

Մեր ապելլացիոն վե՛ Լառիթ նահիյէլէրիյէ գա-
րա ճէպէլլէրինտէ էսիհնա թօրանմանքնա մէ-
մուրի միւրալայ իզգէթլու Մուսթաֆա պէյէ,
Եէրօթէթրէնէ վէ օրատան Տիպաքիա իւզէ-
րինտէն իսֆաքեանա կէլմէսինէ էմր վէրիւ-
մէսիյէ, վէ Ռիգօ նահիյէսինտէ պուլունան
Մերթօզ նամ մահէլլէ Արգատինին տէօրթ
Եիւզտէն միւթէնազիզ էլզընա վէ միւհիւ-
մաթը հարպիյէ վէ օսպիւրէ չըգարմըլ օլտու-
ղու, միւրի միւմայիլէյն թարաֆընտան խա-
պէր ալընմաօըլա, տէր հալ օլ թարաֆա ա-
զիմէթ վէ էրաթօս ճիպալընտա էլզը-
նայի մէրգուժէնէ թէսատիւֆ իտէրէք, տէր
ազապ հարպա գընամ իլէ, Եիւզ էլլի Ռէսի-
նի թէլէթ իթմիշ, վէ իւշ պին գըյէ Բէքօ-
մաթ, վէ տէօրթ Եիւզ Եաղմուրլուզ, վէ պին
իթի Եիւզ չէլիանէ, վէ էթի Եիւզ սանտըզ
ճէպիտանէ, վէ հազըր ճիզմէ վէ չարըզ վէ
կէվսալէ, վէ Եիւզ էլլի գըյէ տիւխան, վէ
սապիւրէ, առաքիւրի Շահանէ Եէտինէ կէլտիքտէն
պալչա, էլզընանըն գօմանտանըլըլա պէ-
րապէր կէլէն մէշուր գաբուտան Միշօ, վէ
տիկէր իթի նէֆէր Ենունան զապիթի տախի
էսնայի հարպտա վուրուլուպ թէլէթ օլմուշ,
վէ էլզընայի մէրգուժէն Բէքիշան իտիլիւպ,
տաղարա գաշանլարընըն տախի առաքիւրի
միւվազգաֆէտէն Եօլլարտա պիւր չօլլուժու,
Եանի մահուտ Արգատինին պու թէրէ կէ-
թիւրաիկի էլզընանըն ճիւմէսի թէլէթի վէ
թէտմիւր գըլընմըլ տըր: Ալլու ու ինայէթի
Հազգ իլէ, պապըյէի էլզընանըն Եազըն
վազըթտա արգասը ալընտարազ, քէյի-
Եէթի արգ ու իշար գըլընաճազ տըր: Օլ
պապտէ էմր ու ֆէրմանը հազրէթի միլիէ-
հիւլ էմրին տիւր:

— Բէպի իւլ էվէլ 17 թարիխէ Հան-
Եստան Ալլանէյի վաթմանա կէօնտէրիլէն
թաւհրիւրաթ մախսուսէ տիւր:

Պունտան էվէլէթի մէթուպուժուզտա
պէնան օլունտուղու վէճէ իլէ, Գալիգրաթի
նամ մահէլլէ վէ մաղարաԵա պիւրիքմիշ օլան
էլզընանըն արիւրզ պէշ օն կիւնէ գատար
քեանմիլէն իսթիման իտէճէթլէրի մէմուլ օ-
լունմազտա տըր: Աթօգօրօնտա պուլունան
Փըրգայի առքէրիյէ գօմանտանը սէատէթլու
Մէհէմէտ Բաշա, պիւր հիւճիւմէ Ագրալի
պօղազըլա Էսթիֆօս նամ մահէլլի վէ էլզը-
նանըն սուլարընը զապիլէ օրալարտա պիւր
Եէր պըրազմամըլ, վէ Աէրտարը Էթրէմ տէվ-
լէթլու Ռէէֆէթլու Բաշա հազրէթլէրի տա-
խի Գալիգրաթիտէ պուլունան սարալ թէթէ-
լէրի քեանմիլէն էլէ կէլիւրմիշ տիւր:

Բէշիտ Բաշանըն Փըրգասը Աէրտարը միւ-
շարիլէյն հազրէթլէրիլէ, վէ Ալի Բաշանըն
Փըրգասը տախի Մէհէմէտ Բաշանըն Փըր-
գասըլա գալուշտուլար, վէլհասըլ էլզը-
նանըն էն միւթէնա Եէրիլէրի քեանմիլէն զապիլ
ու թէսիւր օլունմուշ, վէ արթըզ գաշա-
ճազ Եէրիլէրի օլմաԵրպ, հայվանըն չըգալա-
տըլը Սամարիա վէ Ալիա Բուժլի կիպի
սարալ թէթլէրտէ գալմըլար տըր: Բէսիմօ
էլզընաճը տախի օրալարտա օլուպ, իշթէ
պու տէֆա տախի կիւրիտտէ պուլունան տիւ-
լէի էնէպիլիյէ գօնօլուլարընա պիւր հալէ (Իս-
Խանտա պուլունալարընտան պաւապ, պիւր թա-

ւէ գալընճաԵա տէկին միւթապաթ իթմէյէ-
ճէթլէրինէ) տալիւր պիւրէր քեաղըն կէօն-
տէրմիլէր տիւր:

Աթագեա մաղարալարընտա պուլունան էլ-
զընա հէնուզ իթաաթ իթմէյիլ իսէտէ, ար-
թըզ իւմիտլէրի գալմաղընտան, Եազըն-
տա թէսիլմ օլաճազլարը չիւքէսիզ տիւր:
Ֆազաթ մաղարալարը պիւրի պիւրի իշինտէ օլ-
տուղունտան, պիւրինճի գարունուն աղընա
էլլի վարիլ պարութ, վէ գարչընա պիւր
թազըմ չըվալար իլէ էլպիսէ վազ իտէրէք,
առաքիւրի Շահանէ պուլունալարը տիւզ ու կի-
րիֆթ իթմէյէ կէլտիքլէրի օրալարտա, պա-
րութա աթէշ վէրիպ, առաքիւրի Իսլամիլէն
իթլաֆ իթմէք իշին կէլէնտէ պիւր տէսիսէ
գուրմուշար իսէտէ, Եէրիլէրտէն պազըլարը
պուլունա իսպալէր սլարպ, մէղքիւր մաղարաԵա
կիտէրէք, զիթր օլունան էլլի վարիլ պա-
րութտան չար չարուզ օն իթի վարիլ պա-
րութ ալըպ, գուսուր գալանլարը տախի սօն-
րատան աթէշ ալարազ, մաղարանըն աղը-
նը հէտմ իթմիշ օլտուղու մէմուրէն օրալարտա
պուլունան պիւր գաթտան մէմուլ օլմուշ տուր:

ՏԻՆՆՍԱ ՎԷ ԿԵՐԻՏ ՄԵՍԷԼԵՍԻ

Փարիս 15 յուլիս:

Պու կիւն Կալմանին մէճիսինտէ Ֆրան-
սա հիւքիւմէթինէ սիսնէթէն Մ. Բուժէրին
Իրատ իլլէտիկի պիւր նութգտան սօնրա, Մ.
Փիւլ Ֆալր կիւրիտ իթիլալը մատտէսի իւ-
զէրինէ վուզու պուլուն միւքեպէվէլէրէ
տալիւր Ռէյիսի վիւքէլա Մ. Բուժէրէ իսթա-
պէն չէօյլէ սէօյլէմիշ տիւր:

« Շարգ իսթիմանլարընըն անվալը հազը-
րէլէրի, վէ ալլէ իտուտա քէնտի սէրպէսի-
Եէթլէրինէ էլէ կէթիւմէք իշին ճահտ ու
իգտամաթտա պուլունան սէֆիլ կիւրիտլէր
հազընտա հիւքիւմէթէ պիւր սիւալ իլլէմէք
իսթէրիւմ մէյաւաւտա պուլունան թահիւ-
րաթլարըն կէօսթէրտիլիլէն նէգարէն, Ֆրան-
սա տիպլումաթլարընըն էվէլ էմրտէ Թիւր-
քիա թարաֆընտան չալըլըմազտա օլան իիւ-
թիլալըն զապիլ ու մէնի իտուտաճա հիւս-
նի հազար իլէ պազմազտա սըրլար կիպի
կէօրիւնտիւքլէրինէ, հիւքիւմէթէ տէր խա-
թըր իթիւրիլիւմ, վազաա հալը մէզքիւ-
րուն չիւտի թէպալի օլմուշ օլտուղունու
րանա պիլիւրիւմ, Ֆազաթ պու թէպէտաիւ-
լաթըն չանը տախի Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ
այիտ տիւր տէյի ինանմամ:

« Պիւր աթի էհալի իլէ քէնտի տէվէթի
արաւընա, հաթիթա տիպլումաթճա պիլէ,
միւտախէլէ իթմէքիլքտէ, նէ գատար միւ-
նասիպէթսիլլիլքլէր գուհուր իտէր օլտուղու-
նու Ֆարգ իտէպիլիլիւմ, վէ պու պապտէ
պտզը էմրի պասիլէթտէն օլարազ ուսուլ ու
գայիտէլէր տախի պուլունապիլիւր քի, պիւս
պիւթիւն պի թարաֆ առըմազըզ ճայիզ օ-
լուր: Ֆազաթ պու ուսուլ ու գայիտէլէր
տախի հիշ պիւր վազըթ հիւքիւմէթի մէճ-
պուր իթմէլէր քի, միւտաթէպէնէ չըգը-
մըլ օլանլարա գարչըն տէօյլէսին:

« Իմաթ սիւալ իտէրիւմ հիւքիւմէթէ քի,
նէ գատար միւքիւն իսէ պիլլէ պիլիւրիւրն:
առաք թէնտի իթիլիւրալ իթմիշ գաթաթա-

բօլիթիգասընըն մազսէտի, Եալընըզ տէօ-
քիւլէն զանըն էօնիւնիւ ալմազ օլմաԵրպ,
իլա թէհամիւլիւ միւքիւն օլմաարգ ուս-
րէթտէ սուլի ալմէլլէրտէն միւքէհարրիք օ-
լարազ իսնանէ չըգանլար հազընտա միւ-
տախէլէ տախի իթմէք մի՞ տիւր: Ումարմ
քի Ջաթը հազրէթի Փատիշահի Փարիտէ
պուլունտուզլարըն էնտալէ, մէմուրինի Ֆրան-
սա իլէ վուզու պուլուն միւքաքէրաթլունտա,
իսթիլալա սէպէպիլէթ վիւրմիշ օլան ուսուլ
ու թէտապիւրալէն Ֆարգընա սուրէլթտէ պիւր
բօլիթիգա թարիգի իթիլիւրալ իլլէմէլէրի
զըննտա, միւմայիլէյիւմ մէմուրին թարա-
ֆընտան թէշվիգաթ պուլունալ օլմալը տըր-
լար: Ֆրանսա հիւքիւմէթի քէնտի բօլիթի-
գասընը թէպտիլ իթմիշ տէտիլտիւմ, սօնրա-
տան իթիլիւրալ իթմիշ օլտուղու թարիգտէ
տէվամ իտէճէթլինի մէմուլ իտէրիւմ:

Ֆրանսա հիւքիւմէթի աղընտան Ռիզպի-
ալլէր Եանի պիւր թարաֆին հազընա խա-
լըրը պիւր իուղէթ չըգտըղընտա, թէշվիգ
իթմէք տիւմէք օլաճազ տըր, վէ պու տախի
տէլիլ մուղապէմէթ իթմէքիլիլէ, իլա օլա-
պիլիւր քի իթի թարաֆին պիւրինտէ,
իթիլիւրալ պիւրիւրն էօնիւնիւ ալապիլէ-
ճէք սուրէթտէ, սուլ ու սալա՛ միւլա-
հազալարը պուլունտուրտա, օլարըն պու միւ-
լահազալարընա գարչը թէշվիգ իթմէք տի-
մէք օլուր:» (Իզհարը թահսին նանէլէրի)

Մ. Բուժէ չու վէճէ իւզրէ ճէվապ վէր-
միշ տիւր:

« Կիւրիտ մէսէլէսի թէսիլլէսի հազընտա
տալիւմա Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան
հէր նէվի ճահտ ու իգտամ օլունմուշ տուր:
րազպէթլու Մ. Փիւլ Ֆալր, պու պապտէ
Ֆրանսա հիւքիւմէթինին բօլիթիգասը տէ-
միշիլմիշ օլտուղունու նէտէն սնպաղըլընը,
Եալստա զանղի մատտէլէ իտիւնտանէն սէօյ-
լէտիկինի պիլլէմէմ, Ֆազաթ պիլլիւմ մէրամ
ու մազսէտիմիլլէ կէլլիտիքտէ, նէ գատար
միւքիւն իսէ պիւր տէվէթ իլէ սիւալա տալ-
րանմըլ պիւր Եէալէթ պէյնիստէ էօյլէ չօգ-
լուզ աղընտան աղընտա միւքախէլէ իթ-
մէլէրէք, գան տէօքիւլլէմէսինէ չալըշ-
մազտան իպարէթ տիւր: Պունտան մաաա
իթի մէզէպտէն օլան էհալիլին պիւրպիւր-
լէրի իլէ նէ սուրէթլէ իսթիլալա իտէպիլէ-
ճէթլէրի, վէ կիւրիտ ճէպիլէսինին գատմի
սուրէթտէ իսթիլալա իթիլալա հալի նէ թարիգ
իլէ օլապիլիւր իսէ պուլունա պիւր թէտապիւր պու-
լունմալը մազսէտի իլէ էվիւրալը գօմիւքը-
լէր տախի հազըր պուլունտուզլարըն հալտէ
Տէվէթի ալլիլէ թարաֆընտան պիւր թահը-
գաթ գօմիսիսիսիսին թէշքիլ օլունմալընը
գապուլ իթիլիւրմէք իշին, հիւքիւմէթի սէնիլէ
իլէ միւքաքէրաթ օլունմազտա տըր: Լաքին
պէօյլէ պիւր թէֆիլիշ գօմիսիսիսին թէթիլի
Պապը-ալի թարաֆընտան գապուլ օլունա-
ճազ մի՞ տըր: Շիմաթի հալտէ պու սիւալէ
ճէվապ վէրմէք պէնիւմ իշին միւքիւնիլլէ
Ձիւնքի էօյլէ իւմիտլէրիմիլ վար տըր քի հէ-
նուզ սահիլիլք հէյէթի քէօպ իթմէ միլլէր տիւր:
Էվէրշի պու պապտէ օլան միւքաքէրաթլուննէ
թարազ վէ նէ մանաաա օլտուղալարըն իւղէրիւ-
նէ պուլունտան զիւտալէ պիւր չէլ սէօյլէտիկիւմ

Թագաւորէ, պիր տիպաւորն վաճառէ միւնասիւս օլան տէրէնէն թէնտիկ իթմիշ օլուրում (104-իւր . 104-իւր) :

Լեւնը .

— Եւ աթիւտէքի հաւատարմի Արշալոյս զազէթասընտան ալարագ , պիթթէրձէմ տէրձ իտէրիդ :

Երուսաղէմ Պատրիարքը ամէն . Եւ սայի սրբազան տրք Եպիսկոպոս հաղորէթ . Լէրի . Ս . Բակոր վանքը Թերձիմանը Ներ . Եւս վարդապետի , Աստուածատուր վէ Մատթէոս վարդապետի վէ իքի գաւ . վաս պիլիքրոն օլաուղու հալտէ , մահը հալին Կինտէ իսկէնտէրիյէ Եւ միւստէ . Լէթ իթմիշ տիր :

Օրոտա մեծ . Թագաւոր ազա Բակոր . Եւսըն մաթլուպաթը իւզրէ , հիւքիւմէ . Թի մահէն իյէ , միլէթէ վէ միւսարիյէյ՝ Պատրիարք հաղորէթլէրին իքրումէն , պի . րի 24 վէ տիկէրի տախի 16 քիւրէքի օլ . տուղու հալտէ , իքի փիւստէ իրսալինէ հիմմէթ վէ լաղպէթ պուհուրմուշ տուր . Միւսարիյէյ՝ սրբազան պատրիարք հաղ . հաղորէթլէրի Թերսանէյէ չոգարըւարագ , իսկէնտէր գապրթա մէմուրու Եթէնտի հաղորէթլէրի իսթիգրալինէ չոգմաւարագ . պէթ պուհուրմուշար տրք : Պատէգին , միւսարիյէյ՝ սրբազան պատրիարք հաղ . րէթլէրի հիւքիւմէթ Ծանիպինտէն Կէօն . տէրիմիշ օլան տէօրթ աթլու Ֆայթօնա . րաքիպէն քիլիսէյէ ազիմէթ իթմիշէր , շէյլէ քի , Ֆայթօնուն Եօնիւնտէն Եւի . տէն միւսթէմալիգ աթլու գաւվաւարը կիթմէքտէ , վէ արգասընտան միլէթիմիգ միւսթէպէրանընտան 40 գատար գաթլար Ֆայթօնլար իլէ միւսարիյէյ՝ սրբազան պատրիարքա հէմրահ պուլունմագտա ի . տիրէր : Միւսարիյէյ՝ սրբազան պատրի . արք հաղորէթլէրի քիլիսէ տէրունիտէ պիր մուսթասար տուա օգուհարագ , քէնտի . ազիգ Թէպէրիւքթաթընը օրատա հաղըր պուլունտան Եհալի իւզէրինէ տապէթէ . րաղպէթ պուհուրմուշար տան սօնրա , մեծ . Բակոր ազա Թագաւորեանըն իտանտինէ տապէթ օլունուպ , ալաւթի կիւնիւնէ . տէկին օրատա իգամէթ վէ իսթիարահաթ իտէձէք տիր տէյի տէնիլմէքտէ տիր :

— Ապէա Ծանիպինտէն յուլիս 3 թա . րիլիլէ Լէվանթտա շու վէճի իլէ Կաղը . ւիշ տրք :

Եւնի վիւյէթ Թէշ քիլի . Եւսընտէն պէքլէնիլմէքտէ օլան քեաթիլի մուհա . տէնաթըն Ելէ կէչիլիլմէքտէ չիմտիյէ դա . տար մուվաթիպ օլունմաւըն տրք , վա . գաա պիր չոգ մէճիլիլէր Թէշքիլ օլուն . մուշ տուր , լաքին պուլարըն Եալընըգ քարկաշաղթլարա սէպէպ օլունգլարը կէօրիւմիւշ տիր , Եւնի Եւսըն իձրասըր , կէրէք Եհալի վէ կէրէք քէօլիլէր իլին պիր չոգ կիւնիլէրէրէ սէպէպ օլունշ տուր . Լաքին գալնըմ օլան կիւնիլէրէրին մէյ .

տանա չոգմաւըն իտուտուտ տէյիլ Եւնի . ուսուլ Եւնի զիւնտէն , իլա անըն իձրասընը տէր իւհտէ իտէն աւալէրտէն տիր տիւէք Ծալիգ տիր , նասըր քի Գալֆատա Թահրիլի . տաքիր միւնասթպէթիլիլէ , գանուհա մու . զպիր սուրէթտէ օլունուղու հալտէ , 3080 լիւրաւ հիլիլ օլունմուշ օլունուղու զահի . րէ չոգմըն տրք , շիւրհէսիգ տիր քի , պու . նուն զիւնտէր քէօլիլէրէ օլունուղու հալ . տէ , Միւրիա վալիսի պու նիզամըզըրըր տուլտուղունտա , Թահգըր վէ Թէֆթիշ իթմէք իւզրէ պին պաւը Միւսիս պէյի Գալֆատա Կէօնտէրիլ տիր : Միւսարի . լէյ՝ Մուսիլիս պէյ հաղորէթլէրի պու ի . շի լաւըրըրա Թէֆթիշ ու Թէձէսիւս իտիպ , Գատընըն , Միւսթիլին , Միւտի . րին վէ իւշ նէթէր զէվաթը միւսթէպէրէ իլէ պիր սայիր պին պաւընըն պու իլտէ . գապահաթլու օլունուղարընը մէյտանա չո . գարմըն տրք , Ագա միւսթէսարընըր Ապտ . Էլ-Հատի քաշա հաղորէթլէրի պուլնա . րըն իսթիլիլազընա պաղմագ միւնասթ . պէթիլիլէ , պուրատա պուլունմագտա տրք . սայիրէրէ իպրէթ օլմագ իլին , միւսթէ . հիմէր Ծէզաւա միւսթահագ արըրա . լաքին պու մաստէնին նէ նէթիմէյէ գա . րար վիթէձէ կինին Եվլէլինտէն քէշֆի միւշ . քիձէ պիր քէշֆիլիլ տիր , շիւնքի Ապտ . Էլ-Հատի քաշա հաղորէթլէրի քէնտի սա . լին Թապիլաթը իլին քէնտուլէ պիր չոգ տիւշմէյէր փէյտա իթմիշ տիր , նասըր քի Սաթթէ միւտիրի , քաշայի միւսարի . լէյ՝ հաղորէթլէրի ալէյ՝նտէ շիքայէթ իթմիշ , վէ հաթթա օլ շիքայէթլէրին թասաիգ ու Թահգըր իլին Եւսա կիթ . միշ տիր :

— Նասըր քի զապէթա օգուհանլա . րըմըգա մուլմ տիր , պիր գաշ կիւն . տէն պիւրու , Թէլէկրաթլարմըգտա փա . րիս վէ Լօնտրա պօրսալարընըն Եհամը . ումու միկէ Ֆիւտաթլար իլար օլունմա . մագտա տրք , պուլունտէ սէպէպի կէչէն կիւնիլէր պիլտիրտիկիլիլ վէճի իւզրէ իտվ . Եալ-Իտան գօնսօլիտիլէրինտէն 30) նէ . ֆէր գատար քիմէնէլէր , Լօնտրա քիա . լասըր Ֆիւտաթլարա Եանլընըգ վար տէ . սիսէսի իլէ Աթան Լափասըն Տէր-սէա . տէթտէ մասլահաթիլիւզարը օլան Մ . Պրիւ . նիւն իտանտինէ տէօրիլիլիլէր իտի . պուլունտէ իւզէրինէ միւսարիլէյ՝ մասլա . հաթիլիւզար պէյլէ պիր ուլղունտուգ մուսթէլէյէ գարըն քրօթէսթ օ իտէրէք , պատէգին Ֆօնտօ իւզէրինէ Թէլէկրաթ . վիլմէյէձէ կինի քէնտի ապօնէլէրինէ պի . տիրմիշ տիր :

— Քէ հալըգ սանաթընտա հաղագա . լիթ Թէօլիմ քէրտէ Եհլի հիլմէթ օլան Բրուսիալը Մ . Մաղարթ , ագտէմ Ծէ . Տէր-սէա տէթէ կէլէրէք , Երպապը իհթի . Լաձըն կէօրէրինէ , մէճ Ծանէն Թէտալի

իթմէք իւզրէ , քէնտիսինէ միւնասիւս պիր մահէլ Թախսիսի իսթիտա իթմէքտէնա . շի , Սայէի մէրհամէթվայէի Ծէնապը ձի . հանտարիտէ տիտէ (կէօգ) ի միւսթաձինէ շու Եիւղտէն տախի հասըր նուրի Եա . գըն իլիլմէք իւնիլիլէրիլէ , մէրգուձա . Թօպիւանէի ամիրէ կիւմիւշ սուհու իսա . Թախանէսի տէրունիտէ պիր տայիրէի մախսուսէ Թէֆթիգ ու իրայէ օլունտու . ղու միսիլու , լի Եճիւլ Թէտալի օրաւա միւրաձաւաթ իտէձէք զէվաթտան , օրա . տա Թէվըրիլէրի լաղմ կէլէն Ֆուգարա վէ գուաթա իլին վէրիլէձէք մուսթէ . Ծաթվէ աթիլմէ (Թաալար) սատագայի սէր Եթրագը հաղորէթի Թաձարի օլմագ իւզրէ , Ծանիպի միրիտէն իթա գըլընմագ շարթիլիլէ , Եիկիրմի պէշ Եաթագըրգ պիր մահէլ Թախիլիլ (պօշալթմագ) վէ իհ . ղար իտիլմիշ օլմալին , Երպապը իհթիւա . ձըն քաղար կիւնիլէրինտէն մաստա Երսմ . տա , իսաթախանէյի մէգ քիւրէ կիտէրէք , միւսարիլէյ՝ միւրաձաւաթլա Թահսիլի տարուլի աթիլիլէ միւսպատէրէթ իլիլմէ . լէրի իլին , պէտանը քէյթիլիլէթ իպթի . տար օլունտու :

Փ Ի Կ Ի 2

Պու կիւնքի կիւն փրկիլ զարուսուն . տան իլէրի կիրիպտէ , պիւլիլէք քիւշիւք հէր գանղի տայիրէ վէ քէսչէսինի կէօգ . տէն կէչիլէձէք վէ տիգաթ իտէձէք Ե . սա , կէրչի Եսկի հալլէրինէ նիսպէթլէ , քէք պիւլիլէք պիր Ֆարգ կէօրէձէք տիր . շէյլէ քի , հէր իլին պաւընտա լաւըրը . ամիրէր վէ մէմուրլար , քէօթրիւ մէր իլէ իսաթալարտան մաստաւը հարէքթի ի . տիպ պիր իշ իլէ մէշղուլ օլմագտա , քի . միսի սիլմէքտէ , քիմիսի սիւքիլմէքտէ , քիմիսի պաղչէ տիւզէլմէքտէ , վէ քի . միսի հէնտէք դաղմագտա , վէլ հասըր հէրքէս Եւնի պիր րուհ քէսպ իտէրէք պօշ տուրմանըպ շալըշմագտա , հէր քէ . սին Եիւղանէ րէնկ կէլմիշ , վէ հէրքէս վիճուտին աղըրըլընըր Թաւընապիլմէքտէ , պիւլիլէք քիւշիւք կիւնտէ իւշ տէթա Ե . մէք Եէմէքտէ , հէրքէսին Եօնիւնտէ շա . թալ , դաւըգ վէ Թապագ պուլունմագ . տա , մաթպախըն իլին վէ Թէնձէրէլիլի թէմիլ լիքտէն քարլամագտա , իսաթա . իտանտէ պիր իլունմէթի Եէրինէ պէշ ալթըր նէթէր պուլունմագտա , 20 փա . րալըգ հարտալ թօհուձունա հաթթա . լարմա հասըրթ շէքէն Եճախանտէ , Ե . հէմիլիլէթտէն օլան հէր նէվի Եճալ մէվ . Ծուա կէօրիւնմէքտէ , իսաթալարա իսա . Եթմէքտէն սիւտ վէ քիլիլիլէ վարընձա . Եա գատար վէրիլմէքտէ , մէքթէպ կիւն . տէն կիւնէ սըրասընա կիրմէքտէ , հէլէ տիվանէլէր տայիրէրինէ կիրէն , վէ Եսկի հալլին պիլտիկիլ Թապաիլիլէ շիմաթի հա .

լինի կէօրէնին օգնականներն սինէսի գաւառական տըր . չինքնի մէյտանտա լալէ վէ զինձիր էսէրի դաւմադրական պաշգա , բօլիս տէնիլէն ձէհէնէմ գըթասընա տաւ խինատիրէն պիշարէ կիրիպ չըգտըղը կէօրիւլէքտէ , վէ տիվանէլէր իսէ , եաւաշ եաւաշ իյիլիկէ եիւզ թուլթմագտա տըրլար :

Թիմարխանէձի Պաղտասար ախպարը պու ձիհէթլէ մէտհ իթմէկէ պօրձըու եուզ , չինքնի մէրգուձուն կիւնիւնտէ , եանի ազ կիւն զարֆընտա , եէտի սէնէտէն պէրու աեաղընտա տէմիր թաշըբըպ , վէ առէթա պիր քէօրէք կիպի թահթա ըսգարա իւզէրինտէ չուլ բարչասը իւս թիւնտէ պիւզիլիւ պ եաթմագտա օլան , վէ չօգլարըն մալիւմիւ պուլունան վարգան ախպար , աօսթլար , չիմտի քէնտի րէֆիլէրիլէր իւհաթմա վէ սէրպէսթձէ կէզմէքտէ , տօլաշմագտա , օթուրուպ քեաղըտ օյնամագտա օլտուգտան պաշգա , պաշգալարա մէմուրլուզ տախի իթմէքտէ տիր . էվլէթ , Պաղտասար ախպար ազ կիւնտէ չօգ սէմէրէ կէօսթէրմիշ օլտուղունտան , կէչէն բազար կիւնիւ ձիւզն պիր պախշիշիմիկէ նայիլ օլմուշ տուր , վէ քէնտիսինէ , տիվանէ առտ օլունան պիշարէկեանը քէնտի նէֆսինտէն զեեատէ աձընըպ վէ գաեըրմասը իչին խայլիձէ նասիհաթ վէրմիշիկ տիր , վէ ումարը քի իլէրուտէ տահա զեեատէ զայրէթ վէ մէհարէթ իպրագիլէ , տահա զեեատէ միւքեաթաթանայիլ օլաձագ տըր : Պունլարտան պաշգա , հէրնէ գատար պունտան իւշ սէնէ գատար մուգատտէմ , համիլիթքեարանըն համիլիթ , վէ միւլթէվէֆա Նորիկեան Նշան աղանըն հիմմէթիլէ , մէզքիւր խայրաթխանէ բէք կիւզէլ սուրէթտէ թամիր իտիլմիշ իտիլսէտէ , օնտան սօնրա թապիաթիլէ նիշէ մահէլէրինտէ թամիրձէ իհթիեաձ հասըլ օլտուղունտան , իքի հաթթատան պէրու հէր քէօշսինտէ տիւրկէր վէ սուաձը իշլէմէքտէ , վէ տահա պիւլիւք իսլահաթլար թէչէպպիւսաթը թասմիմաթըմըտան պուլունմագտա տըր :

Միլլէթիմիզին շէրէֆինի մուձիպ օլաձագ պիրինձի մահէլլ մէզքիւր խայրաթխանէ օլուպ , վէ հէր քէսին նազարը տիգգաթընը տալլէթ իթմէքլիլէ չայէսթէ պուլունտուղունտան , պիզիմ պուլեազտըղլարըմըղը թահգըղ իթմէք նիլէթիլէ , հէր քէսին իսթէտիկի վաղըթ կիտիպ կէզմէօինի , վէ եէկեան եէկեան կէօգտէն կէչիւրմէսինի տալլէթ իտէրիկ :

Հիսապ խուսուսուսուա կէլինսիքտէ , էհալի վէ բաթըրիկխանէ քէմալի էմինիլէթ իւզըն պուլունտա ճայիկ տիր , չինքնի , մէրքէղ օտաւընտա , տէյիլ պաշգա քիմսէ հաթթա պիզգաթ պիզ տախի փարաեա թօգունմանըպ , փարա ձիհէթիլէն սնձագ

սանտըզ գարըշմագտա , վէ սանտըզ պաշընտա իսէ , գանձապետ էֆէնտի թաւաֆընտան պիր էմինիլէթի զաթ պուլունմագտա , վէ պէշ փարաեա վարընձաեա գատար , գարշըլըղը տէֆթէրլէր թուլթուլմագտա օլտուգտան պաշգա , հաթթա փրկիչտէ տախի , պիր հապպէյէ վարընձաեա գատար նիզամ իւզըն տէֆթէրլէր գայտօլունմագտա , վէ հէր շէյ , աւպար էմինի թայեին գըլընմըշ օլան միւլթէպէր պիր գաթըն թահթը մէսուլիլէթինտէ պուլունմագտա տըր , շէյլէքի , միլլէթ իսթէտիկի կիւն թէքմիլ հիսապլարը նիզամընտա կէօրիւպ վէ պիզտէն ալարաք իչէ տէվաձիտէպիլէձէք տիր :

Վագաա , պիլիֆթիլիար պէեան իսէրիկ քի , պունլարըն քեաֆթէսի պէյլէձէ իլէրու կիթմէքտէ տիր . լաքին շունու տախի ունուլթմաեըզ սէյլէմէյէ քի , պիզտէ ինսանըղտան չըգմագտա , վէ էօմիլիւմիւլ թէլիլի քէնտի էլիմիզէ աշընտըր մագտաեըզ :

Պիզ պու աղըր եիւքիւն ալթընա քէնտի հիւսնիւ րիզամըղա կիրմիշ օլտուղունմուգտան , կէրչի նիլէթիմիկ իշտէն թէչէք քի իթմէք տէյիլ տիր . ֆագաթ , շուրասընը անլաթմագ իսթէրիկ քի , կիձէյի կիւնտիւզէ գաթարագ , վէ տուրմագսըզըն հէր թարաֆա գօշուպ թէրլէր իչինտէ պօղուլարագ , վէ եէմէք եէյիլ Եօլ եէօրիւտիւկիւմիւլ , վէ հաթթա ուլգուտա պուլունտուղունմուգ վագըթտա տախի , իտտամըղը եէօրիւթմէք , վէ զայրէթիմիզի չէքիպ էֆքեար ու մէսլուէմիզի թահսին իտէնլէրի ուլթանտըրմամագ իչին , հէր նէվի ֆէտաքեարըղը իտէրէք եալընը փրկիչին իսլահ հալի թէֆէքքիւրիլէ մէշղու պուլունտուղունմուգ թագտիրտէ , հէմ հէր թէչէպպիւսիւմիւզտէ պիր րիւրիւզ վէ պիր էնկէլէսէրի կէօրմէքտէ , վէ հէմտէ , հէր քէս թարաֆընտան հէնուզ մէմուլի փալիտէն պուլունտան էսէրի համիլիթ վէ սալտալէթ լաեըղըլա զուհուրա կէլմէյէ պաշամատըղընտան , իրատ իլէ մէսարիֆ տէֆթէրլէրինի հէր կիւն կէօգտէն կէչիւրմիքձէ տիւլարը թէէսսիւլ օլմագտաեըզ , չինքնի այլը այլը պիզիմ գատար , փրկիչին զայրէթինի չէքմէյէ պօրձըու օլան եիւզ վէ իքի եիւզ պին Հայ թարաֆընտան , պիզիմ զայրէթ , տուլղու վէ իտտամըղա գարշըլըզ զայրէթ , տուլղու վէ իտտամ մէյտանէ կէլմէտիկինտէն , թապիաթիլէ , իրատլարըն եէքիւնիւ , մէսարիֆաթըն եէքիւնինտէն աշաղը պուլունմագտա տըր :

Պու ձիւմլէ իլէ տախի , պիզ ապլա գաթի իւմիտ օլմատըղտան պաշգա , նիլէ գաթլարըն կէօսթէրմիլէրի համիլիթ վէ զայրէթլէրտէն , վէ էօնլմիւզէ չըգան կիւձիւք վէ ֆիթնէքարըղլար :

տան , տահա զեեատէ թէչիլիք օլունմագտաեըզ :

Խայրխահ գաթըն պիրիսի տիւն տէյիլ էվլէլէքի կիւն փրկիչէ կիտէրէք 500 զուրուշ փրկիչէ հիմմէթ իթմիլքտէն պաշգա , քահանայ իլէ խրտմէթձիլէրէ տախի 50 զուրուշ իթա իյլէմիշ օլտուղունտան , մա թէչէքքիւր իլան իտէրիկ :

Մէսմուլիմիզէ նէզարէն , իւսկիւտարտան իձատիլէ սէքէնէսինտէն գաթըն պիրիսի փրկիչ իչին 5 պին առէտ թուղլա իհտա իթմէք նիլէթի խայրիսինտէ իմիշ . թուղլաձա աշուրի մէրթէպէ իհթիւաձըմըզ պուլունտուղունտան , միւլմայիլէյէ գաթըն շուլ ձէօմէրմիլէրինէ գարշըլըզ թէչէքքիւրէ հազօր պուլունտուղունմուգու պէեան իտէրիկ :

Պու ձիւմլէ իլէ տախի , նասըլ քի պիր գաշ տէֆա տըր պիքը իթմէքտէյիլ , մահէլիլ մէզպուլըձա տահա բէք չօգ իսլահաթըն իձարսընա իհթիեաձ վար տըր :

Փրկիչտէ էլգէմիլիթտէն պուլունտան էշեա վէ երգաղըն էսամի վէ մըգտարընը եարընքի Մանգուլմէմիզտէ իլան իլէ , հէր քէսին իմտատ ու մուալիլէթինի աւվէթ իտէձէկիկ :

Դ Լ Ա Ն Ա Թ

806 ԲԻՇՈՒ

Ասի Տաճկերէն լեզուի թարգմանեա եւ Տէրոյնց տպարանը տպուած տեսլառ տետր հրատարակուի սկսած է : Իւրաքանչիւր տետր 16 երեսէ կը բաղկանայ , կը ծախուի Մահմուտ բաշա թէմպէքիձի Մանուկ աղային 220 թիւ խանութը , եւ Գափաֆեանի գրատունը : Գին 40 փարա :

Պէյ-օղլուտա Գալեօնձու-գուլուղոնեանընտա թարաւ-պաշը ճատտէսինտէ վաղը 195 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ տօգթօր Գալուստեան Բէնշ չէմպիհ կիւնլէրի սաաթ իքիտէն տօգուգա գատար ֆուգարաեա խայրաթ պագաձագ օլուպ վէ սայիր խաաթալար իչին տախի , ձիւմա իթմէսի կիւնլէրի սապահտան ախշամա գատար , վէ սայիր կիւնլէր սապահարը վէ ախշամարը հազօր պուլունմագ տըր :

ՍԱՀԻԿ ՂԱԶԻԹԱ

ԳԱՐԱԳԵՑ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԷԼԷԱՆԵ ՇԷՐԱԼԵՐՆ ԹԱՊԻՍՆԵՍԻՆԵ
ԳԵԹ-ՊԵՆՈՒՄ ԲԵՐՈՒՆ ԵՈՒԵԹ , ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՏԱԼԻԿ
ԳՈՐԴԱՅԻՆԻՍ ԳԱՐԵՐԵԱՆԵ ԼԻՍԻՆԻՍ 107